ROZHODNUTIE KOMISIE

z 31. januára 2005,

ktorým sa určuje mechanizmus prideľovania kvót výrobcom a dovozcom hydrochlorofluorokarbónov v rokoch 2003 – 2009 v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000

(oznámené pod číslom dokumentu K(2005) 134)

(Iba holandské, anglické, estónske, fínske, francúzske, nemecké, grécke, talianske, litovské, poľské, slovinské, španielske a švédske znenie je autentické)

(2005/103/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 z 29. júna 2000 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu ([1]), a najmä na jeho článok 4 ods. 3 bod ii),

keďže:

(1) Opatrenia Spoločenstva, najmä tie, ktoré zahŕňa nariadenie Rady (ES) č. 3093/94 z 15. decembra 1994 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu ([2]), ktoré bolo nahradené nariadením (ES) č. 2037/2000, viedlo počas niekoľkých rokov k zníženiu celkovej spotreby hydrochlorofluorokarbónov (HCFC).

(2) V súvislosti s týmto znížením sa stanovili kvóty pre jednotlivých výrobcov a dovozcov na základe bývalých trhových podielov a vypočítali sa vzhľadom na potenciál týchto látok poškodzovať ozón.

(3) Od roku 1997 sa trh s týmito látkami s ohľadom na ich rôzne použitie ustálil. Takmer dve tretiny HCFC sa použili na výrobu peny až do 1. januára 2003, keď bolo používanie HCFC zakázané.

(4) Aby užívatelia nepenových výrobkov z HCFC neboli od 1. januára 2003 v nevýhodnom postavení, ktoré by vzniklo, ak by bol systém prideľovania založený na bývalom trhovom podiele využívania HCFC na penové výrobky, je vhodné ustanoviť nový mechanizmus využívania HCFC na výrobu nepenových výrobkov po tomto dátume. Za najvhodnejší systém prideľovania v rokoch 2004 až 2009 sa považuje systém založený výhradne na priemernom, bývalom trhovom podiele HCFC využívanom na výrobu nepenových výrobkov.

(5) Keďže je vhodné obmedziť kvóty dostupné pre dovozcov podľa príslušnej percentuálnej časti trhového podielu v roku 1999, je potrebné ustanoviť prerozdelenie akýchkoľvek dovozných kvót pridelených registrovaným dovozcom HCFC, ktoré neboli nárokované alebo pridelené v danom roku.

(6) Rozhodnutie Komisie 2002/654/ES z 12. augusta 2002, ktorým sa určuje mechanizmus rozdeľovania kvót výrobcom a vývozcom pre hydrochlorofluorokarbóny na roky 2003 až 2009 podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 ([3]) by sa malo zmeniť a doplniť tak, aby zohľadnilo zvýšené kvóty pre hydrochlorofluorokarbóny (skupina VIII) v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 2037/2000, zmenenému a doplnenému Aktom o pristúpení z roku 2003, a bývalý trhový podiel podnikov v členských štátoch, ktoré pristúpili 1. mája 2004.

([1]) Ú. v. ES L 244, 29.9.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2077/2004 (Ú. v. EÚ L 359, 4.12.2004, s. 28).
([2]) Ú. v. ES L 333, 22.12.1994, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 220, 15.8.2002, s. 59.

(7) V záujme právnej jasnosti a transparentnosti by sa preto malo rozhodnutie 2002/654/ES nahradiť.

(8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 18 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2037/2000,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto pojmy:

a) „trhový podiel na chladenie“ znamená priemer trhového podielu predaja hydrochlorofluorokarbónov na chladiace zariadenia výrobcu v rokoch 1997, 1998 a 1999 ako percento celkového trhu pre chladiace zariadenia;

b) „trhový podiel na výrobu peny“ znamená priemer trhového podielu predaja hydrochlorofluorokarbónov na výrobu peny výrobcu v rokoch 1997, 1998 a 1999 ako percento celkového trhu na výrobu peny a

c) „trhový podiel na používanie rozpúšťadiel“ znamená priemer trhového podielu predaja hydrochlorofluorokarbónov na používanie rozpúšťadiel výrobcu v rokoch 1997, 1998 a 1999 ako percento celkového trhu na používanie rozpúšťadiel.

Článok 2

Základ pre výpočet kvót

Indikatívne množstvá priradené na spotrebu hydrochlorofluorokarbónov na chladenie, výrobu peny a rozpúšťadiel od podielu výrobcov na vypočítaných hladinách stanovených v článku 4 ods. 3 bode i) písm. d) a e) nariadenia (ES) č. 2037/2000 sú stanovené v prílohe I k tomuto rozhodnutiu.

Trhové podiely pre každého výrobcu na príslušných trhoch sú stanovené v prílohe II ([1]).

Článok 3

Kvóty pre výrobcov

1. Kvóty vypočítaných hladín hydrochlorofluorokarbónov pre každého výrobcu v rokoch 2004 až 2007, stanovené v článku 4 ods. 3 bode i) písm. e) nariadenia (ES) č. 2037/2000, ktoré výrobca umiestňuje na trh alebo využíva vo vlastnom záujme, nepresahujú výšku:

a) trhový podiel výrobcu pre chladenie z celkového indikatívneho množstva priradeného na chladenie v roku 2004;

b) trhový podiel výrobcu pre rozpúšťadlá z celkového indikatívneho množstva priradeného na rozpúšťadlá v roku 2004.

([1]) Príloha II sa neuverejňuje, pretože obsahuje obchodné informácie dôverného charakteru.

2. Kvóty vypočítaných hladín hydrochlorofluorokarbónov pre každého výrobcu v rokoch 2008 a 2009, stanovené v článku 4 ods. 3 bode i) písm. f) nariadenia (ES) č. 2037/2000, ktoré výrobca umiestňuje na trh alebo využíva vo vlastnom záujme, nepresahujú na základe *pro rata* výšku:

a) trhový podiel výrobcu pre chladenie z celkového indikatívneho množstva priradeného na chladenie v roku 2004;

b) trhový podiel výrobcu pre rozpúšťadlá z celkového indikatívneho množstva priradeného na rozpúšťadlá v roku 2004.

Článok 4

Kvóty pre dovozcov

Vypočítané hladiny hydrochlorofluorokarbónov, ktoré každý dovozca umiestni na trh alebo využíva vo vlastnom záujme, nepresiahne ako percento vypočítanej hladiny stanovenej v článku 4 ods. 3 bode i) písm. d), e) a f) nariadenia (ES) č. 2037/2000 percento podielu priradené k nemu v roku 1999.

Akékoľvek množstvo, ktoré však nemôže byť umiestnené na trh, pretože oprávnení dovozcovia nepožiadali o dovozné kvóty, sa prerozdelí medzi tých dovozcov, ktorí získali dovoznú kvótu.

Nepridelené množstvo sa rozdelí medzi jednotlivých dovozcov a vypočíta sa na proporciálnom základe s odkazom na objem kvót, ktoré už týmto dovozcom boli určené.

Článok 5

Rozhodnutie 2002/654/ES sa zrušuje.

Odkazy na zrušené rozhodnutie sa vykladajú ako odkazy na toto rozhodnutie.

Článok 6

Toto rozhodnutie je určené týmto podnikom:

Arkema SA
Cours Michelet — La Défense 10
F-92091 Paris La Défense

Arkema Quimica SA
Avenida de Burgos, 12 — planta 7
E-28036 Madrid

DuPont de Nemours (Nederland) BV
Baanhoekweg 22
3313 LA Dordrecht
Nederland

Honeywell Fluorine Products Europe BV
Kempenweg 90
P.O. Box 264
6000 AG Weert
Nederland

Ineos Fluor Ltd
PO Box 13
The Heath
Runcorn Cheshire WA7 4QF
United Kingdom

Phosphoric Fertilizers Industry SA
Thessaloniki Plant
P.O. Box 10183
GR-54110 Thessaloniki

Rhodia Organique Fine Ltd
PO Box 46 — St Andrews Road
Avonmouth, Bristol BS11 9YF
United Kingdom

Solvay Electrolyse France
12 Cours Albert 1er
F-75383 Paris

Solvay Fluor GmbH
Hans-Böckler-Allee 20
D-30173 Hannover

Solvay Iberica SL
Barcelona
Calle Mallorca 269
E-08008 Barcelona

Solvay Solexis SpA
Viale Lombardia 20
I-20021 Bollate (MI)

AB Ninolab
P.O. Box 137
S-194 22 Upplands Väsby

Advanced Chemical SA
C/Balmes, 69 Pral 3º
E–08007 Barcelona

Alcobre SA
C/Luis I, Nave 6-B
Poligono Industrial Vallecas
E-28031 Madrid

Asahi Glass Europe BV
World Trade Center
Strawinskylaan 1525
1077 XX Amsterdam
Nederland

Avantec
Bld Henri Cahn
B.P. 27
F-94363 Bry-sur-Marne Cedex

BaySystems Iberia S/A
C/ Pau Clarís 196
E-08037 Barcelona

BOC Gazy
ul. Pory 59
PL-02-757 Warszawa

Boucquillon NV
Nijverheidslaan 38
B-8540 Deerlijk

Calorie
503 Rue Hélène Boucher
Z.I. Buc
B.P. 33
F-78534 Buc Cedex

Caraibes Froids SARL
B.P. 6033
Ste Thérèse
4,5 km Route du Lamentin
F-97219 Fort-de-France (Martinique)

Celotex Limited
Lady Lane Industrial Estate
Hadleigh, Ipswich, Suffolk,
IP7 6BA
United Kingdom

Efisol
14/24 Rue des Agglomérés
F-92024 Nanterre Cédex

Empor d.o.o.
Trzaska 333
1000 Ljubljana
Slovenia

Etis d.o.o.
Leskoškova 9a
1000 Ljubljana
Slovenia

Fibran SA
6th km Thessaloniki
Oreokastro
P.O. Box 40 306
GR-560 10 Thessaloniki

Fiocco Trade SL
C/ Molina Nº 16, Pta 5
E-46006 Valencia

G.AL.Cycle-Air Ltd
3, Sinopis Str., Strovolos
P.O. Box 28385
Nicosia, Cyprus

Galco SA
Avenue Carton de Wiart 79
B-1090 Brussels

Galex SA
B.P. 128
F-13321 Marseille Cedex 16

Genys UAB
Lazdiju 20
Kaunas
Lithuania

GU Thermo Technology Ltd
Greencool Refrigerants
Unit 12
Park Gate Business Centre
Chandlers Way, Park Gate
Southampton SO31 1FQ
United Kingdom

Guido Tazzetti & Co.
Strada Settimo 266
I-10156 Torino

Harp International
Gellihirion Industrial Estate
Rhondda Cynon Taff
Pontypridd CF37 5SX
United Kingdom

H&H International Ltd.
Richmond Bridge House
419 Richmond Road
Richmond TW1 2EX
United Kingdom

ICC Chemicals Ltd
Northbridge Road
Berkhamsted
Hertfordshire
HP4 1EF
United Kingdom

Kal y Sol
P.I. Can Roca
C/Carrerada s/n,
E-08107 Martorelles (Barcelona)

Linde Gaz Polska Sp. z o.o.
ul. J. Lea 112
PL-30-133 Krakow

Matero Ltd
37 St. Kyriakides Ave.
3508 Limassol
Cyprus

Mebrom
Assenedestraat 4
B-9940 Rieme — Ertvelde

Nagase Europe Ltd
Berliner Allee 59
D-40212 Düsseldorf

OU A Sektor
Kasteheina 6-9
EE-31024 Kohtla-Järve

Plasfi SA
Ctra Montblanc, s/n
E-43420 Sta Coloma de Queralt
(Tarragona)

Prodex-system sp. Z o.o.
24th Artemidy ST
PL-01-497 Warsaw

PW Gaztech
ul. Kopernika 5
PL-11-200 Bartoszyce

Quimidroga SA
Calle Tuset 26
E-08006 Barcelona

Refrigerant Products Ltd
N9 Central Park Estate
Westinghouse Road
Trafford Park
Manchester M17 1PG
United Kingdom

Resina Chemie BV
Korte Groningerweg 1A
9607 PS Foxhol
Nederland

Sigma Aldrich Chimie SARL
80, rue de Luzais
L'isle d'abeau Chesnes
F-38297 St Quentin Fallavier

Sigma Aldrich Company Ltd
The Old Brickyard
New Road
Gillingham SP8 4XT
United Kingdom

SJB Chemical Products BV
Wellerondom 11
3230 AG Brelle
Nederland

Solquimia Iberia SL
C/Duque de Alba No 3, 1º
E-28012 Madrid

Synthesia Espanola SA
Conde Borrell, 62
E-08015 Barcelona

Termo-Schiessl Sp. z o.o.
ul. Raszynska 13
PL-05-500 Piaseczno

Universal Chemistry & Technology SpA
Viale A. Filippetti 20
I-20122 Milano

Vuoksi Yhtiö Oy
Lappeentie 12
FIN-55100 Imatra

Wigmors
Irysowa str. # 5
PL-51-117 Wroclaw

V Bruseli 31. januára 2005

Za Komisiu
Stavros DIMAS
člen Komisie

PRÍLOHA I

Indikatívne množstvá pridelené v rokoch 2004 a 2005 v tonách/potenciál látok poškodzovať ozón

Trh	2004	2005
Chladenie	1 990,61	2 054,47
Výroba peny	0,00	0,00
Rozpúšťadlá	64,11	66,17
Spolu	2 054,72	2 120,64